SII 14.29: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 29. (A.R. No. 215 of 1932-33.) PERUṄGUḶAM, SRIVAIKUNTAM TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT. ON THE SOUTH SIDE OF THE ARDHAMAṆḌAPA IN THE TIRUVAḶUDĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0029

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0029.xml

Language: Tamil [Grantha, Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This damaged record, probably of **[Mā̱rañjaḍai]yan̲**, who is apparently the king mentioned in the first line, appears to register a gift of sheep by some one of Ēḻūr, whose name is lost, for a lamp in the temple.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [|] [3+] yar〈2〉 kku yā [4+] vāṇ〈3〉ṭu tiruva [3+] ṭṭu〈4〉 peruṅ [4+] ruvaḻi〈5〉ti Īśvarattu Āḷvārk〈6〉ku va(ḻu) [1+] va [2+] ṭṭu Eḻur〈7〉ccemma [3+] yān̲ mā〈8〉yaṉā [3+] kāmu〈9〉 kamatta [4+] vaḻu〈10〉 ti Īśvarattāḷv¿a?〈ā〉rkku〈11〉 vaicca coti tirunontā〈12〉viḷakku Oṉ̲ṟu Oṉ̲ṟi〈13〉ṉ̲ukkum vaicca cāvāmu〈14〉vāp perā(ṭu) Ai〈m〉patu [|] I〈15〉vvāṭu Ampatuṅ koṇ〈16〉ṭu (Ā)ḷvār veṭṭikku〈17〉ṭi Āyaṉ̲ vacaṇṭi

tū〈18〉tuvaṉum Āyaṉ centi〈19〉 l kiḻavaṉum Irātt¿a?〈i〉r¿a?〈i〉〈20〉aṭṭakkaṭava ney Ā〈21〉ḻāk kāḻākku Āka ney〈22〉 Uḻakku caṉ〈ti〉rātitta〈23〉vaṟ [||]

Apparatus

〈1〉 [3+] yar • The letters are damaged here.

Bibliography

Digital edition of SII 14.29 (ARIE/1932-1933/B/1932-1933/215) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 25, item 29.